ONG avec statut consultatif à l'ECOSOC (conseil économique et social des Nations unies)



## Rapport d'activités 2009



**Historique:** en 1994, Marie Graf, déléguée de l'Université de Genève à l'Académie Internationale de l'Environnement (AIE), crée l'association GRAFE afin d'apporter une nouvelle contribution au réseau humanitaire. ONG spécialisée dans le microcrédit, la GRAFE ne poursuit aucun but lucratif.

**But**: lutter contre la pauvreté en Afrique de l'Ouest (Sénégal, Burkina Faso et Côte d'Ivoire) en améliorant les conditions de vie grâce à l'octroi de microcrédits permettant de générer des revenus et des emplois afin de limiter l'exode rural.

**Effectifs**: environ 60 personnes (en Suisse + réseau partenaire à l'étranger).



### Principaux partenaires de la GRAFE à l'étranger

#### Sénégal Youssoupha CISSE

(superviseur général pour le Sénégal, le Burkina Faso et la Côte d'Ivoire) Mamadou & Fatou CISSE Jean-Pierre FAYE Amadou KANE Khady Daro HANNE

#### **Burkina Faso**

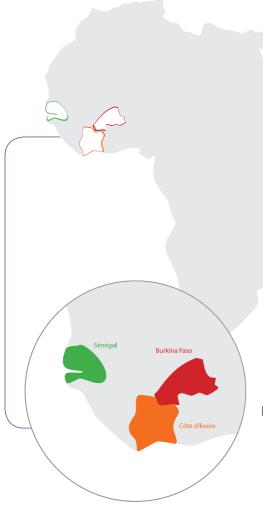
Mères supérieures : Marie-Rose Koné Valérie Kansolé Georgette Simboro Henriette Keita

> Soeurs: Bienvenue Augustine Félicité

et le comité laïque de Nouna et Bomborokuy

#### Côte d'Ivoire

Fatima SILUE (PNUD) Kadiatou OUATTARA (BIEEN-COPRA)



#### Le mot de la Présidente



#### Marie Graf, présidente et directrice

Quinze ans que nous avons coordonné nos forces en institutionnalisant le microcrédit dans trois pays d'Afrique de l'Ouest. Le microcrédit n'est pas un remède miracle, cependant, il aide à créer des micro-entreprises pour permettre à des personnes d'accéder à une autonomie financière. Il «est aujourd'hui paré des atouts d'une économie morale, parce que solidaire » (Fontaine Laurence, L'Economie morale, 2008, France p.10).

Dans son ouvrage cité, l'auteure évoque d'ailleurs l'existence du microcrédit déjà au XVI<sup>e</sup> siècle sous l'Ancien Régime.

Pourtant, il ne suffit pas d'être solidaire et nous savons qu'il faut proposer des projets en partenariat.

Dans l'engrenage de la pauvreté, le pauvre n'a pour seul bien que son travail. S'il est privé de ce bien, sa survie se jouera entre débrouille et mendicité.

En créant l'association GRAFE, nous avons construit des règles du jeu dans une approche humaniste pour lui éviter les écueils que constituent par exemple la dépendance, le surendettement, etc.

En offrant un prêt, la GRAFE participe également à créer un lien social primordial entre ses bénéficiaires, car si personne ne prête, la pauvreté perdure.

Notre association a choisi le crédit plutôt que le don. Elle développe ainsi l'économie informelle, à savoir, le marché au service de tous. Ainsi, un petit vendeur déambulant entre les voitures pour vendre sa marchandise pourra un jour, prendre un étal dans une ruelle jusqu'à pouvoir louer un petit local pour entreposer ses biens. La GRAFE est là pour aider ce vendeur à chaque palier de son entreprise.

Pour conclure, je dirais que si le microcrédit n'est pas la panacée, il n'en demeure pas moins un véritable levier pour une prise de conscience quant aux inégalités des statuts et des droits des plus défavorisés.

En effet, il est essentiel d'améliorer l'accès de ces derniers à l'éducation, à l'exercice des droits civils sainsi qu'à toutes les prérogatives élémentaires de l'être humain.

J'adresse encore mes remerciements à tous les partenaires qui nous aident à réussir ce challenge!



#### Le Sénégal: une économie stable

La République du Sénégal est actuellement présidée par le démocrate Abdoulaye Wade, dont l'accession au pouvoir a impliqué quelques désordres institutionnels depuis 2000. Quoi qu'il en soit, ce pays est historiquement l'un des plus stables d'Afrique et, mises à part les velléités séparatistes qui agitent le sud de la Casamance depuis 1982, il n'a jamais connu de coup d'Etat. Pauvre en ressources naturelles mais fortement industrialisé par rapport à ses voisins, le Sénégal possède une économie relativement saine. Malgré la crise alimentaire qui touche l'ensemble de la région du Sahel – crise accentuée en 2009 par un fort déficit pluviométrique –, Le Monde a par exemple rapporté, dans son édition du 6 février 2010, que la production céréalière y était en hausse de 7%.

Le Sénégal s'apprête à célébrer le cinquantenaire de son Indépendance. Il s'agira également pour lui de rendre hommage à son premier président, Léopold Sédar Senghor, lequel a joué un rôle de premier plan dans le processus de décolonisation de son pays. En 1958, le Sénégal a obtenu le statut de république au sein de la communauté française, suite au démantèlement du gouvernement général de l'AOF institué en 1895, dont Dakar était la capitale. En 1959, craignant les effets pervers d'un tel morcellement, L. S. Senghor – alors député au parlement métropolitain – a créé, avec l'ex-Soudan français, la fédération du Mali. A l'été 1960, le Sénégal s'en est retiré pour proclamer son indépendance et élire son président.

L. Sedar Senghor a gouverné son pays jusqu'en 1981. Il est aussi connu pour l'œuvre littéraire et poétique qu'il a laissée. Il compte, dans le sillage d'Aimé Césaire, parmi les artisans originels de la négritude, courant né après la seconde Guerre mondiale, étroitement lié à l'anticolonialisme ainsi qu'à l'émergence d'une identité noire face à la francité du colonisateur. En 1983, il est devenu le premier Africain siégeant à l'Académie française.

Philippe Graf, secrétaire

#### Extrait de «Oeuvres Poétiques» Ed. Le Seuil

#### La femme noire

Femme nue, femme noire

Vêtue de ta couleur qui est vie, de ta forme qui est beauté J'ai grandi à ton ombre; la douceur de tes mains bandait mes yeux Et voilà qu'au coeur de l'Eté et de Midi,

Je te découvre, Terre promise, du haut d'un haut col calciné
Et ta beauté me foudroie en plein coeur, comme l'éclair d'un aigle
Femme nue, femme obscure

Fruit mûr à la chair ferme, sombres extases du vin noir, bouche qui fait lyrique ma bouche

Savane aux horizons purs, savane qui frémis aux caresses ferventes du Vent d'Est

Tamtam sculpté, tamtam tendu qui gronde sous les doigts du vainqueur

Ta voix grave de contralto est le chant spirituel de l'Aimée Femme nue, femme obscure

Huile que ne ride nul souffle, huile calme aux flancs de l'athlète, aux flancs des princes du Mali Gazelle aux attaches célestes, les perles sont étoiles sur la

Délices des jeux de l'Esprit, les reflets de l'or rouge ta peau qui se moire

A l'ombre de ta chevelure, s'éclaire mon angoisse aux soleils prochains de tes yeux.

Femme nue, femme noire

nuit de ta peau.

Je chante ta beauté qui passe, forme que je fixe dans l'Eternel Avant que le destin jaloux ne te réduise en cendres pour nourrir les racines de la vie

#### Léopold SEDAR SENGHOR

poète et écrivain, 1er président de la République du Sénégal



## Missions de la GRAFE au Sénégal

Dakar: bénéficiaire recevant un microcrédit



Dakar: commerce de produits artisanaux



Sur la route de St-Louis





Antenne de St-Louis à Ross-Béthio bénéficiaires de la GRAFE



Antenne de St-Louis grossistes en alimentation; achat hebdomadaire à Dakar pour revente à Ross-Béthio



Souloul
(situé au Nord
de Ross-Béthio)
village
traditionnel
maure, au bord
du Lamsar
(affluent du
Fleuve Sénégal)

repas de soutien

## Repas de soutien du 22 novembre 2009









Le prochain repas de soutien aura lieu le 21 novembre 2010 à la salle communale de Crans-près-Céligny dès 12h00.



#### Microcrédit et charité

Le développement durable semble être maintenant et de manière assez subite devenu très à la mode: il est même récupéré sans la moindre once de scrupule par les pétroliers ou l'industrie du nucléaire. C'est un peu pareil avec le mot microcrédit utilisé par les grand organismes financiers pour désigner à peu prêt tout et son contraire.

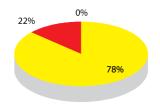
Effet de nouveauté? N'en déplaise aux récupérateurs qui vont avoir bientôt malheureusement dénaturé ces mots de leur signification, le microcrédit n'est pas exactement nouveau: l'usure et les monts de piété sont en quelque sorte ses ancêtres: il y a de cela bien longtemps une lavandière pouvait gager la chemise repassée de son client, acheter des biens qu'elle revendait avec bénéfice au marché, puis aller ensuite récupérer la chemise: comme le souligne l'historienne Laurence Fontaine, l'inventivité des pauvres pour trouver du crédit a toujours été exceptionnelle, et le microcrédit apporte un vrai service, différent du politique qui prête pour gagner des voix ou du philanthrope ou de l'aristocrate qui le faisait plus ou moins consciemment pour maintenir un certaine cohésion sociale. Bien sûr le microcrédit ne transforme pas d'un coup de baguette magique une armée de pauvres en entrepreneurs, mais c'est très certainement un service à long terme à la communauté.

Le contraire de la charité? Le vertueux microcrédit est souvent mis en opposition avec la charité qui n'aiderait qu'à la propagation de la pauvreté. lci encore cette vision est beaucoup trop réductrice: le microcrédit a un cadre institutionnel; la charité est de fait, non de droit: elle n'est pas souhaitable en soi, mais il arrive qu'on ne puisse malheureusement pas s'en passer.

De plus celui qui par exemple rend service à celui qui ne lui en a jamais rendu aucun, le sauve au péril de sa propre vie, assiste une personne qui sentimentalement ou familièrement ne lui est rien, va au-delà de toute exigence juridique ou morale qui pourrait lui être prescrite. La charité se situe donc sur un autre plan et il serait bien stupide de la dénigrer si facilement

#### Statistiques annuelles

1. statistique sur la gestion des MC (microcrédits), évaluation des projets, visite de terrain, et suivi du remboursement.

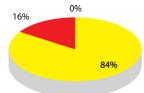


2. statistique indiquant la balance entre les MC soldés et les nouveaux MC distribués (réinjection des intérêts et de nouveaux fonds).



#### Sénégal (toutes les antennes)

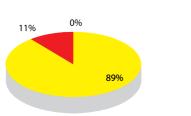
$$SP = 1720 (78\%) AP = 475 (22\%) EP = 0 (0\%)$$



#### $MCS = 567 \quad NMC = 639$

#### **Burkina Faso (tous les villages)**

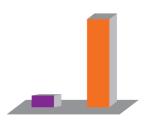
$$SP = 225 (84\%) AP = 42 (16\%) EP = 0 (0\%)$$





$$MCS = 240 \quad NMC = 269$$

#### Côte d'Ivoire (ONG BIEEN-COPRA)



MCS = 2 NMC = 36

Historique: nbr. de MC soldés depuis le début de la GRAFE = 5'508 projets

#### Légende

- SP = sans problème AP = à problèmes EP en échec/perte
- MCS = MC soldés dans l'année = NMC = nouveaux MC octroyés dans l'année



#### Bilan financier

#### **Produits**

Dons et cotisations	20860.00
Recettes des manifestations bénévoles	7 660.00
Intérêts bancaires et CCP	938.00

#### Charges

Réalisation projets: Sénégal, Burkina Faso et Côte d'Ivoire	31 582.00
Frais bureau	1 183.00
Frais bancaires	474.60

Le fonctionnement et la gestion de l'association GRAFE sont financés par Marie et Andreas Graf.

Les comptes sont visés et approuvés par la Fiduciaire Pidoux à Lausanne et par M. Claude Guillod, vérificateur des comptes.

Josiane Mamie, trésorière du comité

#### Suivi du projet des filtres à eau «LifeStraw»

La présidente a initié le projet de filtre à eau «LifeStraw» en 2008. Lors du repas de soutien du 23 novembre 2008, la GRAFE a pu récolter la somme de 3'000.- frs pour l'achat des filtres et une partie du transport.

Entre temps, la production des filtres a été suspendue car le filtre présentait un défaut de fabrication qui le rendait non conforme aux normes sanitaires. La production reprendra avant l'été 2010. Ceci pour souligner, les difficultés que peuvent rencontrer ce type de projet.

A cela, s'ajoute la problématique du transport ; nombreuses sont les petites associations qui rencontrent des difficultés dans l'acheminement de leur marchandise, qui représente bien souvent une charge trop importante, proportionnellement au prix d'achat ; sans compter les problèmes liés au dédouanement.

Néanmoins la livraison des filtres est maintenant prévue pour la fin de l'année 2010. A cette occasion la GRAFE organisera en début d'année 2011 un programme de distribution et d'information quant à l'utilisation des filtres.

#### Point sur le nouveau site internet de la Grafe

L'année dernière dans le rapport d'activités 2009, nous vous avions dévoilé les grandes lignes du futur site internet de l'association GRAFE. Pour rappel, ce dernier sera entièrement remodelé grâce aux technologies actuelles pour mieux partager les activités de l'association. Le contenu sera enrichi et plus dynamique.

La phase de réflexion a conduit à la réalisation d'un premier prototype permettant au visiteur de retrouver sur la première page du site les actualités de l'association, les rubriques importantes ainsi que les nouveautés du site.

Par la suite, le contenu sera imprégné d'éléments multimédia (galleries photos, vidéos, documents PDF, etc.) afin d'illustrer concrètement les travaux de la GRAFE.

Le but étant de refléter les actions réalisées sur le terrain grâce aux visites régulières de l'association visant à suivre les projets.

La mise en ligne du nouveau site est prévue pour la fin de l'année 2010, en attendant, il vous est toujours possible de visiter le site actuel de l'association GRAFE à l'adresse suivante: www.assografe.ch.

Arnaud Lagger, responsable du site internet Anne-Lise Montandon, coordinatrice

proverbes africains

- «Si tu ne sais pas où tu vas, alors retourne d'où tu viens»
- «Les meilleures graines et nos champs les plus chers, ce sont nos enfants.»
- «Quand un arbre tombe, on l'entend ; quand la forêt pousse, pas un bruit.»
- «Un veillard qui meurt, c'est comme une bibliothèque qui brûle.»
- «Si tu as de nombreuses richesses donne ton bien; si tu possèdes peu, donne ton cœur.»

# donateurs

Amadio Anna à Genève

Auberge de Dully - Charrière Nicolas à Dully Auberge du Soleil - Colin Jean-Michel à Bursins

Barbey André à Orbe

Bard Ágnès à Mézières

Beausire Claire Racca à Rolle

Berdat Gabrielle à Courroux

Bergay Evelyne à Carouge

Blanc Marie-Claude à Monthey

Bosson Andrée à Genève

Boutique Amandine - Mamie Josiane à Rolle Boutique SAB'S - Marianne et Sabine à Genève

Brechbühl Lucie et Laurent à Thônex Butticaz Marianne et François à Cully

Carrard Esther à Châbles

Chollet Angelika à Nyon

Chuat Erica à St-Prex

Cirilli Stéphane à Bernex

Coiffure «Comme aujourd'hui » Puliafito Nicolas à Rolle

Coiffure - Conca Lucia à Gland

Confiserie - Moret Doris et Christophe à Rolle

Corbaz Marianne et André à Lausanne

Dalcher Régina à Morges

Delécraz Nathalie à Versoix

Despland Claude-Alain à Eclépens

Dessaux Anne-Marie et Roger & petits enfants à St-Prex

(Valentine, Nina, Laurence, Jonas, Lorna et Louis)

Don anonyme via Me Fischer à Genève

Droguerie - Pfister Gertrude à Aubonne

Dubey Suzanne et Christian à Bellevue

Eichenberger Urs à Sevelen

Etude Brechbühl, notaire à Genève

Fasana Jocelyne et Arturo à Collonges-Bellerive

Favre Françoise à Rolle

Fernandes Filomena et José à Gland

Fiduciaire - Pidoux René à Lausanne

Fondation Garbef Glaris via Urs Eichenberger à Sevelen

Fondation Rumsey-Cartier via Me Fischer à Genève

Fondation Roviralta à Barcelone (Espagne)

Francis Dora à Féchy

Galé Heidi à Monthey

Gisbertz-Graf Regula (Allemagne)

Gonseth-Favre Pierrette et Denis à Founex

Graf Andreas à Lausanne

Graf Annemarie à Céligny

Graf Gérôme à Rolle

Graf Philippe à Genève

Grandguillot Ginette à Chêne-Bourg

Gubler Marianne à Nyon

Gyger Danielle au Mont-sur-Rolle

Hofer Adeline et Albert à Le Mont-sur-Lausanne

Isoz Colette à Versoix

Jacopin Sandra et Philippe à Colombier

Jacot Edith et Raymond à La Croix-de-Rozon

Jaquet Floriane et Pierre-André à Pully

Jordi Madeleine à Yverdon

Kaufmann Heidi et Daniel à Sierre

Krummen Mikael à Lausanne

La Boîte à Thé - Ursula Selig à Rolle

Lagger Arnaud à Lausanne

Lagger Madeleine et Robert à Lausanne

Lagger Michel à Mézières

Liberati-Bersier & Joséphine et Vincenzo

à Rosé (Avry-sur-Matran)

Lion's Club La Côte

Lunetterie de la Côte - Vollmy Yvan à Rolle

Maccarelli Nalva à Nyon

Maillefer Anne-Marie à Savigny

Mamie Claude à Alle

Mamie Jean-Marc et Huber Erika à Crans-près-Céligny

Mamie Josiane à Vinzel - Boutique Amandine à Rolle

Marclay Carmelle à Bex Mellet Nicolas à Nyon

Meunier Cuenca Mercédes à Sierre

Meyer Isabelle à Sierre

Monney-Groux Simone et Jean à Chexbres

Monnier Ursula à Eclépens

Montandon Daniel et Odette Cazorla

Montreux Menopause Center - Pache Thierry à Clarens

Moren Monique à Collombey

Muller Isoz Valentine à Genthod

Nickel-Nicolet Madeleine au Grand-Saconnex

Nicole Jean W. à Vullierens

Niederberger Aldina à Vinzel

Noll Jacqueline et Marcel à Rolle

D. J. D. / . T.:

Pache Renée et Thierry à Lutry

Pache Chantal, André, Audrey et Candice à Cugy (FR)

Paquier Janine à La Conversion

Papeterie d'Aubonne - Guignet Micheline à Aubonne

Perincioli Elisabeth et Lorenz à Goldiwil

Pfeiffer Véronique à Rolle

Piller Christiane à Lausanne

Pittet Elisabeth et Albert à Prilly

Pollet Marie-José et Daniel à Cologny

Rau Marlyse à Coppet

Ricci-Rumo Eliane et Bernard à Cheyres

Rindelaub Rose-Marie et Frank à Bôle

Rochat Isabelle et Charles-Henry à Thônex

Rossier Sandra et Nicolas à Coppet

Rossier Eliane et Francis à St-Prex

Rüttimann-Rocha Célina et Stéphane à Plan-les-Ouates

Schmidt Jeanine et Claude à Nyon

Scoletta Gilberte à Rolle

Sobel Denise et Jérôme à Lausanne

Sommer Daniel à Begnins

Steinmann Marc à Rolle

Streit Rose-Marie à Aubonne

Thonet-Drechsel Inge et Erwin à Genolier

Vazquez Edith à Muraz

Viazemsky Monique et André à Lausanne

Waeber Marianne et Bertrand à Lausanne

Wasem Marthe à Genève

Weinberg-Allen Anna à Genève

Wendnagel Verena à Lausanne

Wildhaber Karin à La Conversion

Wyss Christian et Sylvie Knobel à Bougy-Villars

Zaza Marie-Madeleine à Lausanne

Zenger Hélène à Gilly

Zuber Jacques à Yverdon-les-Bains

nous ont soutenus

Administration communale à Crans-près-Céligny

Amadio Anna à Genève

Barbey André à Orbe

Bard Agnès à Mézières

Bard Astrid, Gilles et Marion à Mézières

Beausire Racca Claire à Rolle

Blondel Andrée à Mont-sur-Rolle

Butticaz Marianne et François à Cully

Café du Moulin - Cornaz Marc à Bégnins

Caillet Olivia à Alle

Chavez Valérie et Enrico à Arzier

Choulat Janine à Onex

Cirilli Stéphane à Bernex

Cotting Christophe à Lausanne

Cunetto Giancarlo à Crans-près-Céligny

Dessaux Anne-Marie et Roger & petits enfants à St-Prex

(Valentine, Nina, Laurence, Jonas, Lorna et Louis)

Dogny Irène à Rivaz

Duvoisin Monique à Moudon

Favre Françoise à Rolle

Graf Andreas à Lausanne

Grandquillot Ginette à Chêne-Bourg

Gyger Danielle au Mont-sur-Rolle

Haend Rodolphe à Founex

Haener Martha à Coppet

Isoz Colette à Versoix

Jordi Madeleine à Yverdon

Kaufmann Heidi et Daniel à Sierre

Khanarian Benoît à Marchissy

Kœlliker Julie à Ballaigues

Lagger Madeleine et Robert à Lausanne

Lagger Michel à Mézières

Maccarelli Nalva à Nyon

Mamie Jean-Marc et Huber Erika à Crans-près-Céligny

Mange Marc et Nelly Schöpfer à Bégnins

Martinet Lucienne et Bernard à Cheseaux

Mellet Nicolas à Nyon

Monney-Groux Simone et Jean à Chexbres

Montandon Daniel et Odette Cazorla

Muller Margrit à Chavannes-près-Renens

Muller Isoz Valentine à Genthod

Niederberger Aldina à Vinzel

Pache Chantal, André, Audrey et Candice à Cugy

Pedrosa Léanne à Crissier

Pidoux Lisette à Yverdon-les-Bains

Pollet Marie-José et Daniel à Cologny

Rau Marlyse à Coppet

Renaud Eva et Olivier au Grand-Lancy

Ribaux Franca à Allaman

Rossier Sandra et Nicolas à Coppet

Rossier Eliane et Francis à St-Prex

Rüttimann-Rocha Célina et Stéphane à Plan-les-Ouates

Schindler Martin à Morges

Schmidly Clairette à Nax

Scoletta Gilberte à Rolle

Sidler Anne-Marie à Crans-près-Céligny

Streit Rose-Marie à Aubonne

Varga Adrienne et Pierre à Epalinges

Wildhaber Karin à La Conversion

Wyss Christian et Sylvie Knobel à Bougy-Villars

Zaza Marie-Madeleine à Lausanne

Zenger Hélène à Gilly

#### Les réunions et missions en 2009

28 décembre au 12 janvier mission au Sénégal 23 janvier au 2 février mission au Burkina Faso

15 janvier assemblée ordinaire & souper de Noël de la GRAFE

18 au 24 avril mission en Côte d'Ivoire
 14 mai assemblée générale
 10 septembre assemblée ordinaire

25 septembre au 5 octobre mission de prospection à Cuba 22 novembre repas de soutien (spaghetti-party)

27 décembre au 18 janvier mission au Sénégal

En dehors des assemblées susmentionnées, le comité se réunit de manière hebdomadaire pour des séances administratives en comité réduit.

#### Le comité de la GRAFE

Marie GRAF, présidente et directrice - Philippe GRAF, secrétaire Gérôme GRAF, relations publiques - Josiane MAMIE, trésorière Arnaud LAGGER (resp. site internet), Bernard CERUTTI (membre).

#### Membres d'honneur

Marc FISCHER, avocat à Genève - Pierrette GONSETH-FAVRE, artiste à Founex Andreas GRAF, chirurgien à Lausanne - Philippe JACOPIN, avocat industriel à Colombier, Pierre-André JAQUET, ingénieur à Pully - Daniel KAUFMANN, relations publiques à Sierre - Martine LOUIS-SIMONET, Professeur médecine interne à Genève – Jean-Marc MAMIE, traiteur à Crans-près-Céligny, André PACHE, banquier à Lausanne.

#### Coordonnées de l'association GRAFE

#### Siège administratif et présidence

Présidente et directrice : Marie Graf Case postale 568 -1180 Rolle

tél: +41 79 212 12 59

Donations: Postfinance Bern - Nordring 8 - 3030 Bern Switzerland CCP 17-382527-4 (ou IBAN: CH02 0900 0000 1738 2527 4 - BIC/SWIFT: POFICHBEXXX)

#### Secrétariat

Coordinatrice administrative: Anne-Lise Montandon tél: + 41 21 323 65 34 - fax: + 41 21 323 07 96

www.assografe.ch - info@assografe.ch